

ОБЪЕКТИВАЦИЯ КОНЦЕПТУАЛЬНОЙ КАРТИНЫ МИРА В РАЗНЫХ ТИПАХ ДИСКУРСА

УДК 811.112.2'367.6

Е. С. Александрович, студент магистратуры

Минский государственный лингвистический университет, Минск, Беларусь

АНАФОРИЧЕСКАЯ И КАТАФОРИЧЕСКАЯ ФУНКЦИИ МЕСТОИМЕННЫХ НАРЕЧИЙ В НЕМЕЦКОМ ЯЗЫКЕ

Рассмотрен статус местоименных наречий в современном немецком языке, обосновано отнесение местоименных наречий к классу местоимений. Подробно изучены анафорическая и катафорическая функции местоименных наречий в тексте.

Ключевые слова: местоимение; местоименное наречие; функции; анафора; катафора; немецкий язык.

Местоимения представляют собой такую совокупность слов, относительно статуса которых в языке нет единого мнения. Расхождения среди лингвистов наблюдаются по вопросам об объеме класса местоимений, о его отнесении к отдельной части речи, о включении тех или иных единиц в данный класс.

В словаре лингвистических терминов Ахмановой местоимению даётся следующее определение «Местоимение – это часть речи, категориальным значением которой является указание на предмет (признак), исходя из данной ситуации, из обстановки данной речи» [1]. По значению местоимения в русском языке делятся на 9 разрядов (личные, возвратные, притяжательные, вопросительные, относительные, указательные, отрицательные, неопределённые, определительные), а в немецком – от 7 до 11 (личные, возвратное местоимение *sich*, притяжательные, вопросительные, относительные, указательные, отрицательные, неопределённо-личные, взаимно-возвратные, безличное местоимение *es*, местоименные наречия). Особые споры вызывает класс местоименных наречий, которые ряд грамматистов относит к наречиям, а многие – на основе их указательной и заместительной функций к местоимениям. В связи с этим наряду с термином «местоименные наречия» регулярно используется также термин «наречные местоимения» (*Abverbialpronomen*).

В немецком языке различают два вида местоименных наречий: вопросительные и указательные. Вопросительные местоименные наречия образуются из наречия *wo* (измененное *was*) и предлога. Указательные местоименные наречия образуются из наречия *da* (измененное *das*) и предлога. Например: *wo+für*, *da+für*, *wo+von*, *da+von*, также возможно образование из наречия *hier* и предлога: *hier+für* и т.п.

Местоименные наречия отличаются своей многофункциональностью и используются для:

1) введения подчиненных положений (*Sie kam früh, worüber sich alle freuten*).

2) обратной отсылки в тексте (= анафора) (*Er kam schnell. Darüber freute sie sich sehr*).

3) предваряющей отсылки в тексте (= катафора) (*Dazu musste es ja kommen: Schon wieder gab es heftige Auseinandersetzungen*).

4) ссылки на что-либо в ситуации разговора (*Jemand zeigt auf einen Gegenstand und sagt: Damit sollst du arbeiten*) [2].

Правомерность отнесения немецких местоименных наречий к классу местоимений обусловлена их особенностями: независимо от варианта их использования они всегда выполняют указательную функцию, получая свое значение в соответствии с контекстом и выступают субститутами назывных слов при употреблении в речи.

Особый интерес представляют собой анафорическая и катафорическая функции, выполняемые местоименными наречиями. Анафорическая функция – это соотнесение элементов данного высказывания с другими частями текста, упомянутыми ранее: *Meine Mutter ist froh, dass ich Zivilzeug trage; ich bin ihr dadurch vertrauter*. В данном случае анафорическое местоимение *dadurch* «отсылает» к части предложения *dass ich Zivilzeug trage*, тем самым не только указывая, но и заменяя её [3].

Такие местоимения вводятся в высказывание тогда, когда элемент, заменяемый местоимением, был упомянут ранее. Анафора является своего рода связующим звеном в отношениях между элементами текста и его пониманием и выполняет следующие функции: 1) соотношение нескольких элементов текста между собой (следовательно, обеспечение целостности и связанности текста), 2) кореферентность (то есть такой тип отношений между компонентами высказывания, при котором имеется ссылка на референт). Анафора состоит из двух частей: антецедент (единица выражения, которая указана в предыдущем контексте) и самой анафоры.

Но не все лингвисты согласны с тем, что в каждом предложении соблюдается порядок «антецедент – анафора». К. Бюлер ввёл противопоставление порядка следования «антецедент – местоимение (анафора)» и «местоимение – антецедент (катафора)». Таким образом, стали выделять катафорическую функцию, под которой понимают отсылку к последующему явлению/элементу/высказыванию в тексте, иными словами, употребление слова или словосочетания, смысл которого будет раскрыт дальше по ходу текста. Особенно часто катафора выражается местоимениями, которые вводятся в дискурс тогда, когда элемент, заменяемый местоимением, еще не упомянут в тексте, а речь о нём будет идти либо сразу же после него, либо через некоторое время. Катафора формирует ожидания слушающего о том, какого рода информация пойдёт далее в тексте [3]. Эту функцию местоимений при катафоре М. И. Откупщикова именуется функцией предсказания смысла [4, С. 24]. *Die Dauer der Vernehmungen ließ sich darüber erklären, dass Katharina Blum mit erstaunlicher Pedanterie jede einzelne Formulierung kontrollierte...* Местоимение *darüber* сигнализирует, что глагол *erklären* в дальнейшем будет конкретизирован.

Особо следует отметить, что местоименные наречия, несмотря на выполнение ими катафорической либо анафорической функции, могут относиться как к высказыванию целиком: *Unsere polemische Kritik in den zwanziger Jahren wurde von Juden bestritten. Davon ist kaum etwas übriggeblieben*, так и к отдельной его части: *Da kommt irgendwo am Rande so etwas vor, ein Hinweis darauf, dass tatsächlich also die Bauern nicht alles abgeben mussten, sondern sich selbst etwas erwirtschaften konnten*.

ЛИТЕРАТУРА

1. Ахманова, О. С. Словарь лингвистических терминов / О. С. Ахманова. – М. : Совет. энцикл., 1966. – 608 с.
2. Duden – Die Grammatik: unentbehrlich für richtiges Deutsch / hrsg. K. Razum. – 7., völlig neu erarb. u. erw. Aufl. – Mannheim ; Leipzig ; Wien ; Zürich : Dudenverlag, 2005. – 1343 S.
3. Современный русский язык : курс лекций / И. В. Евсева [и др.] ; под ред. И. А. Славкиной ; Сибир. федер. ун-т. – Красноярск : СФУ, 2007. – 642 с.
4. Откупщикова, М. И. Местоимения современного русского языка в структурно-семантическом аспекте : учеб. пособие / М. И. Откупщикова ; Ленингр. гос. ун-т. – Л. : ЛГУ, 1984. – 87 с.